

**Ändrat förslag till rådets förordning om införande, med anledning av reformen av kommissionen, av särskilda bestämmelser när det gäller tjänstemäns definitiva avgång från tjänsten vid Europeiska gemenskapernas kommission**

(2002/C 181 E/16)

KOM(2002) 136 slutlig — 2001/0027(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 20 mars 2002)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 283 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag som lagts fram efter samråd med kommittén för tjänsteföreskrifter i enlighet med artikel 10a i tjänsteföreskrifterna för Europeiska gemenskapernas tjänstemän <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av domstolens yttrande,

med beaktande av revisionsrättens yttrande, och

av följande skäl:

- (1) Det pågår en reform på kommissionen som främst syftar till att omfördela resurserna till den prioriterade verksamheten.
- (2) Av ett meddelande från kommissionen <sup>(2)</sup> framgår det att det, trots de insatser som redan gjorts under 1999 och 2000, fortfarande råder brist på resurser för en del av den prioriterade verksamheten.
- (3) Kommissionen räknar med att täcka en stor del av dessa behov genom rationalisering och intern omfördelning av personalen.
- (4) Kommissionen avser att vidta åtgärder för att i första hand genom utbildning säkerställa att den personal som berörs av omfördelningen på ett så tillfredsställande och effektivt sätt som möjligt får möjlighet att anpassa sig till sina nya arbetsuppgifter.
- (5) Vissa tjänstemäns kvalifikationer kommer dock inte i tillräcklig utsträckning att motsvara de nya arbetsuppgifterna. Detta gäller i synnerhet de äldsta tjänstemännen.
- (6) Kommissionen har behov av nya kompetensprofiler och av en bättre fördelning av personalstyrkan. Antalet tjänstemän som uppnår pensionsåldern kommer inte att vara tillräckligt för att man inom rimlig tid skall kunna anställa nya tjänstemän och på så sätt erhålla nödvändig kompetens.
- (7) Det bör således föreskrivas särskilda bestämmelser när det gäller definitiv avgång från tjänsten, vilka kommer att kompletteras av interna administrativa bestämmelser för en effektiv kontroll av hur förordningen tillämpas.

(8) Dessa åtgärder bör i så hög grad som möjligt tillämpas med en jämn geografisk fördelning, och i överensstämmelse med principerna för denna förordning.

(9) Dessa åtgärder bör vara budgetneutrala.

(10) Denna förordning bör snarast genomföras för att kommissionen skall kunna fungera väl. När det gäller kommissionen är bestämmelserna redan klara, men inte när det gäller övriga institutioner.

(11) Kommissionen får inte vidta andra särskilda och tillfälliga åtgärder av samma slag som denna förordning inom ramen för reformen, även om de åtgärder som föreskrivs här inte får önskad effekt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

I tjänstens intresse och med hänsyn till behovet av ny kompetens i samband med att resurserna koncentreras till den prioriterade verksamheten bemyndigas kommissionen att fram till och med den 31 december 2004, med avseende på de tjänstemän, (oavsett om de sorterar under drifts- eller forskningsbudgeten), som fyllt 55 år och tjänstgjort i minst 15 år, men med undantag av tjänstemän i lönegraderna A1 och A2, vidta åtgärder som innebär definitiv avgång från tjänsten enligt artikel 47 i tjänsteföreskrifterna i enlighet med villkoren i denna förordning.

#### Artikel 2

Det totala antalet tjänstemän som kan omfattas av bestämmelserna i artikel 1 fastställs till 600.

Denna åtgärd påverkar inte beslut som fattas inom ramen för de årliga budgetförfarandena.

#### Artikel 3

Med beaktande av tjänstens intresse skall kommissionen, inom de gränser som fastställs i artikel 2 och efter samråd med den partssammansatta kommittén, bland de tjänstemän som ansöker om definitiv avgång från tjänsten enligt artikel 1 välja de som bestämmelsen skall tillämpas på.

<sup>(1)</sup> Nedan kallade "tjänsteföreskrifterna".

<sup>(2)</sup> Dok. nr 6343/00 INST 4.

I första hand skall de tjänstemän beaktas som berörs av omorganisationen och koncentrationen av resurser till den prioriterade verksamheten, särskilt omfördelningen av personal, och vars kvalifikationer inte i tillräcklig utsträckning motsvarar de nya arbetsuppgifterna. Kommissionen skall ta hänsyn till den utbildningsnivå som krävs för de nya uppgifterna samt de berörda tjänstemännens ålder, kompetens, effektivitet, uppförande i tjänsten, familjesituation och anciennitet.

#### Artikel 4

1. Den f.d. tjänsteman som omfattas av bestämmelsen i artikel 1 har rätt till en månatlig ersättning som fastställs som ett procenttal av den senaste grundlönen, varvid procentsatsen varierar beroende på ålder och anciennitet vid det tillfälle då tjänstemannen lämnar sin tjänst, enligt tabellen i bilaga till denna förordning. Den grundlön som skall beaktas är den som gäller för den lönegrad och löneklass som tjänstemannen innehade då han/hon lämnade tjänsten enligt tabellen i artikel 66 i tjänsteföreskrifterna, och som gäller den första dagen i den månad då ersättningen skall betalas ut.

2. Den f.d. tjänstemannen får när som helst på egen begäran anhålla om att få ålderspension utbetald enligt villkoren i tjänsteföreskrifterna. Ersättningen kommer då att upphöra att betalas ut. Den kommer i vilket fall som helst att upphöra senast den sista dagen i den månad under vilken den f.d. tjänstemannen fyller 65 år, eller så snart som han/hon, före den dagen, uppfyller villkoren för högsta ålderspension på 70 % (artikel 77 i tjänsteföreskrifterna).

Den f.d. tjänstemannen får då automatiskt rätt till ålderspension, vilken börjar gälla den första dagen i den kalendermånad som följer efter den månad under vilken ersättningen betalats ut för sista gången.

3. På ersättningen i punkt 1 skall den korrigeringskoefficient tillämpas som är fastställd för det land i gemenskapen där mottagaren styrker att han/hon är bosatt. Mottagaren skall sedan varje år sända in intyg om var han/hon är bosatt.

Om mottagaren bosätter sig utanför gemenskapen skall korrigeringskoefficienten för ersättningen vara 100.

Ersättningen skall uttryckas i euro. Den skall betalas i det lands valuta där mottagaren är bosatt. Den skall dock betalas i euro om den korrigeras med en koefficient på 100 enligt andra stycket.

Den ersättning som betalas i en annan valuta än euro skall beräknas enligt den växelkurs som avses i artikel 63 andra stycket i tjänsteföreskrifterna.

4. Bruttoinkomster från eventuella nya anställningar kommer att dras av från ersättningen i punkt 1, för såvitt dessa inkomster tillsammans med ersättningen överstiger den sista totala bruttolön som beräknats enligt den lönetabell som gäller den första dagen i den månad då ersättningen betalas ut. På dessa inkomster skall den korrigeringskoefficient tillämpas som avses i punkt 3.

Med bruttoinkomster och sista totala bruttolön enligt första stycket avses de belopp som utbetalas efter avdrag av sociala avgifter och före skatteavdrag.

Den berörde f.d. tjänstemannen skall formellt åta sig att tillhandahålla alla skriftliga bevis som kan komma att krävas, inbegripet en årlig förteckning över inkomster i form av inkomstbesked eller kontobesked samt en intygad eller vidimerad deklaration om att han/hon inte får inkomster från någon ny tjänst. Tjänstemannen skall till institutionen anmäla alla uppgifter som skulle kunna förändra rätten till ersättning. Om detta inte sker kan de disciplinåtgärder som föreskrivs i artikel 86 i tjänsteföreskrifterna träda i kraft.

5. Enligt villkoren i artikel 67 i tjänsteföreskrifterna och artiklarna 1, 2 och 3 i bilaga VII i tjänsteföreskrifterna skall hushållstillägget, barntillägget och utbildningstillägget antingen betalas ut till den person som erhåller den ersättning som avses i punkt 1 eller till den eller de personer som i enlighet med lagbestämmelser eller genom beslut i domstol eller av behörig administrativ myndighet har vårdnaden av barnet eller barnen. Hushållstillägget skall beräknas på grundval av denna ersättning.

6. Förutsatt att han eller hon inte har några inkomster från yrkesverksamhet har förmånstagaren och medförsäkrade rätt att omfattas av det socialförsäkringssystem som föreskrivs i artikel 72 i tjänsteföreskrifterna, under förutsättning att motsvarande försäkringsavgift betalas, beräknad på det ersättningsbelopp som avses i punkt 1.

7. Under den period då rätten till ersättning gäller, men högst 65 månader, kommer den f.d. tjänstemannen att fortsätta att förvärva nya ålderspensionsrättigheter på grundval av en lön som motsvarar hans/hennes lönegrad och löneklass, förutsatt att han/hon under denna period har betalat avgiften enligt tjänsteföreskrifterna på grundval av nämnda lön, och utan att den totala pensionen överstiger det totala beloppet i artikel 77 andra stycket i tjänsteföreskrifterna. Vid tillämpningen av artikel 5 i bilaga VIII till tjänsteföreskrifterna skall denna period anses som en anställningsperiod.

8. Trots artikel 1.1 och artikel 22 i bilaga VIII till tjänsteföreskrifterna, har den efterlevande maken/makan till en f.d. tjänsteman, vilken avlidit då han/hon var berättigad till den månatliga ersättningen i punkt 1, försåvitt äktenskapet varat i minst ett år innan tjänstemannen lämnade sin tjänst vid institutionen, rätt till en efterlevandepension på 60 % av den ålderspension som den f.d. tjänstemannen, utan hänsyn till anciennitet eller ålder, skulle ha kunnat göra anspråk på vid tidpunkten för sin bortgång.

Efterlevandepensionen i första stycket får inte vara lägre än de belopp som föreskrivs i artikel 79 andra stycket i tjänsteföreskrifterna. Denna pension får dock inte i något fall överstiga den första utbetalningen av den ålderspension som den f.d. tjänstemannen skulle ha haft rätt till om han/hon fortfarande varit i livet och, efter att ha uttömt sin rätt till den ersättning som avses ovan, varit berättigad till ålderspension.

Villkoret om äktenskapets längd enligt första stycket skall inte beaktas om det finns ett eller flera barn i ett äktenskap, som den f.d. tjänstemannen skall ha ingått innan han/hon lämnade

sin tjänst, förutsatt att den efterlevande maken/makan försörjer eller har försörjt barnen.

Detsamma gäller om tjänstemannens bortgång är en följd av en av de orsaker som anges i artikel 17 andra stycket i slutet i bilaga VIII till tjänsteföreskrifterna.

9. Om en f.d. tjänsteman som har rätt till den ersättning som avses i punkt 1 avlider har de barn som han/hon är underhållsskyldig för enligt artikel 2 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna rätt till barnpension enligt villkoren i artikel 80 första, andra och tredje stycket i tjänsteföreskrifterna samt artikel 21 i bilaga VIII till tjänsteföreskrifterna.

#### Artikel 5

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

### BILAGA

#### PROCENTAL FÖR AVGÅNGSVEDERLAGET

Procenttalet för den ersättning som avses i artikel 4.1 i denna förordning fastställs enligt nedanstående tabell efter tjänstemannens ålder och anciennitet vid avgången:

Ersättningsnivå efter ålder och anciennitet i tjänsten

Anciennitet \ Ålder	Ålder				
	55–56 år	57–58 år	59–60 år	61–62 år	Över 63 år
15–19 år	60,0 %	60,0 %	60,0 %	62,0 %	64,0 %
20–24 år	60,0 %	60,0 %	62,0 %	64,0 %	66,0 %
25–29 år	62,0 %	64,0 %	66,0 %	68,0 %	70,0 %
30 år eller mer	64,0 %	66,0 %	68,0 %	70,0 %	70,0 %

Ålder och anciennitet i tjänsten kommer att beräknas utifrån det datum tjänstemannen eller den tillfälligt anställda faktiskt lämnar sin tjänst.

Beräknat med viktning på den nuvarande personalstyrkan motsvarar dessa villkor en genomsnittlig ersättningsnivå på högst 62,5 %.